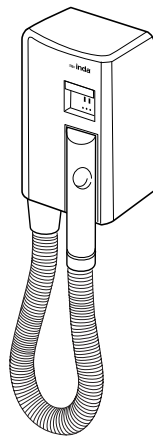
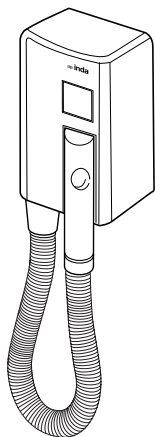


 **inda**[®]



Art. AV454C

1000/1200 W

Art. AV454D

1200/1400 W

220/240 110/120



IP 34



RoHS

**INDA srl - Via dell' industria, 41
I - 24040 Pagazzano (BG)**

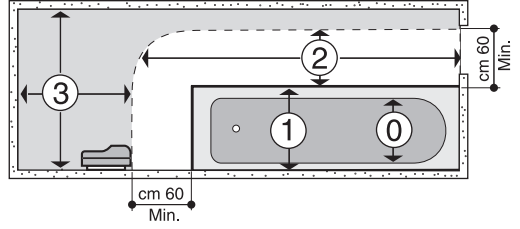
Tel. 0039 0363 38061

Fax 0039 0363 070035

**www.inda.net
info@inda.net**

Norme CEI ↔ Zona di Installazione
 Standards CEI ↔ Zone of Installation
 Normes CEI ↔ Zone d' Installation
 CEI Normen ↔ Intallationsort
 Normen CEI ↔ Zone van Installatie
 Normas CEI ↔ Zona de Instalación
 Normas CEI ↔ Zona de Instalação

معايير مبادرة الاتحاد الأوروبي (CEI) ↔ مكان التركيب



ATTENZIONE

Non collocate o appoggiate l'asciugacapelli sopra lavelli, vasche, docce o altro dove possa esservi anche eccezionalmente acqua.

IMPORTANT

Do not instal or even leave the hair dryer on sinks, baths or showers or anywhere else where there may be water.

ATTENTION

Ne jamais installer ni utiliser le sèche-cheveux à proximité d'un point d'eau (lavabo, baignoire, douche...).

ACHTUNG

Montage des Haartrockners und Ablegen des Hebels bei Waschbecken, Wannen, Duschen, sowie generell im Spritzbereich von Wasser verboten.

LET OP

Plaats de haardroger niet op - of boven een wastafel, badkuip, douche of andere plaatsen waar hij nat kan worden.

ATENCIÓN

No colocar o apoyar el secador de cabello cerca de lavabos, bañeras, duchas u otros lugares con agua.

ATENÇÃO

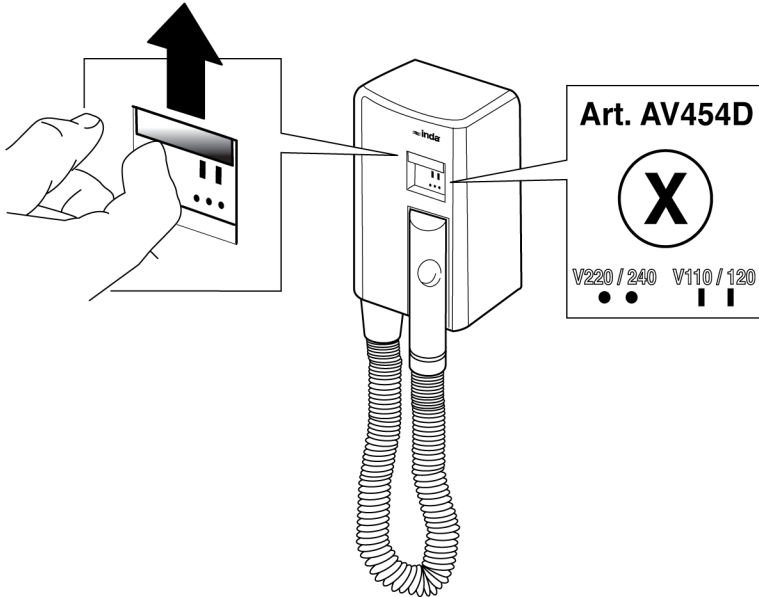
Não colocar o secador de cabelo apoiado ou sobre lavatórios, banheiras, duchas ou outros locais onde possa existir eventualmente água.

تنبيه

يجب عدم وضع مجفف الشعر أو إسناده على مصارف الأحواض أو الأحواض أو أحواض الاستحمام (الدش) أو غيرها حيث يمكن أن تتواجد مياه بصورة استثنائية.



Art.		AV454C		AV454D
Tensione alimentazione / Voltage	الجهد الكهربائي	220/240 V AC		220/240 VAC
Frequenza rete / Mains Frequency	تردد الطاقة	50 - 60 HZ		50 - 60 HZ
Potenza assorbita / Power	استهلاك الطاقة	1000/1200 W		1200/1400 W
Timer/Timer	المؤقت	8'		8'
Rumorosità / Noise	الضوضاء	69		69
Trasformatore isolamento / Isolating transformer	محول عزل	NO		SI/YES
Zona installazione/Zone of intallation	مكان التركيب	③		③
Preso rasoio Euro/Razor socket Euro	مقبس ماكينة حلاقة أوروبية	NO	لا	SI/YES نعم
Preso rasoio USA/Razor socket USA	مقبس ماكينة حلاقة أمريكية	NO	لا	SI/YES نعم





Smaltimento di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) nell'Unione Europea.

Questo simbolo che appare sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto è soggetto a raccolta differenziata. Gli utenti devono provvedere allo smaltimento delle apparecchiature da rottamare portandole al luogo di raccolta indicato per il riciclaggio delle apparecchiature elettriche ed elettroniche. La raccolta e il riciclaggio separati delle apparecchiature da rottamare in fase di smaltimento favoriscono la conservazione delle risorse naturali e garantiscono che tali apparecchiature vengano rottamate nel rispetto dell'ambiente e della tutela della salute. Per ulteriori informazioni sui punti di raccolta delle apparecchiature da rottamare, contattare il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.

Disposal of Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) in the European Union.

This symbol appears on the product or on the packaging to indicate that the product must be collected separately. Users must arrange for the disposal of worn out equipment by taking it to the proper collection centre for recycling waste electrical and electronic equipment. Separate collection and recycling of worn out equipment during the disposal process favours the conservation of natural resources and guarantees safe disposal of said equipment protecting both the environment and human health. For more information on the collection centres for worn out equipment, contact the sales outlet where the product was purchased.

Élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE) dans l'Union Européenne.

Ce symbole, présent sur le produit ou l'emballage, indique que le produit doit faire l'objet d'un ramassage sélectif. Les utilisateurs doivent procéder à l'élimination des équipements à mettre au rebut en les amenant vers le lieu de ramassage indiqué pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Ramasser et recycler de façon séparée les équipements à mettre au rebut lors de la phase d'élimination permet de mieux préserver les ressources naturelles. Cela permet aussi de garantir que ces équipements soient mis au rebut dans le respect de l'environnement et de la protection de la santé. Pour plus d'informations sur les points de collecte des équipements à mettre au rebut, veuillez contacter le revendeur chez qui vous avez acheté le produit.

Entsorgung elektrischer und elektronischer Altgeräte (WEEE) in der Europäischen Gemeinschaft.

Dieses auf dem Produkt oder der Verpackung vorhandene Symbol weist darauf hin, dass das Produkt getrennt entsorgt werden muss. Die Benutzer müssen Geräte, die verschrottet werden sollen, zu den angegebenen Sammelstellen zum Recycling elektrischer und elektronischer Altgeräte bringen. Getrennte Sammlung und Recycling von Altgeräten zur Entsorgung fördern die Erhaltung der natürlichen Ressourcen und garantieren, dass diese Geräte gesundheits- und umweltgerecht verschrottet werden. Weitere Information zu den Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie von Ihrem Einzelhändler, bei dem sie das Produkt erworben haben.

Verwijdering van afval van elektrische en elektronische apparatuur (RAEE) in de Europese Unie.

Dit symbool dat vermeld staat op het product of op de verpakking geeft aan dat het product via een gescheiden afvalverwerkingsstelsel verwijderd moet worden. De gebruikers moeten er zorg voor dragen dat de te verwijderen apparatuur terecht komt op de plaats die is aangewezen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. De gescheiden inzameling en hergebruik van apparatuur die wordt weggegooid is gunstig voor het behoud van de natuurlijke grondstoffen en garandeert dat deze apparaten worden verwijderd met respect voor het milieu en de zorg voor de gezondheid. Voor meer informatie over de plaatsen waar apparatuur ingezameld wordt kunt u contact opnemen met de leverancier waar u het product heeft gekocht.

Gestión de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) en la Unión Europea.

Este símbolo que aparece sobre el producto o la caja indica que el producto es objeto de recogida diferenciada. Los usuarios tengan que asumirse la responsabilidad de eliminar los aparatos que se eliminan llevándolos a un lugar de recogida indicado para la Eliminación de residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. La recogida y eliminación separata. En fase de eliminación favorezcan la conservación de los recursos naturales y garantizan que tales aparatos sean eliminados en el respeto del medio ambiente y la tutela de la salud. Para obtener más informaciones referente la recogida de los aparatos para eliminar, contactar el vendedor donde se ha comprado el producto.

Eliminação de resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE) na União Europeia

Este símbolo que aparece no produto ou na embalagem indica que o produto está sujeito a uma recolha diferenciada. Os utilizadores devem proceder à eliminação dos aparelhos em fim de vida, depositando-os no centro de recolha indicado para a reciclagem dos equipamentos eléctricos e electrónicos. A recolha e a reciclagem separadas dos aparelhos em fim de vida favorecem a conservação dos recursos naturais e a eliminação dos mesmos de uma forma que garante o respeito pelo ambiente e a protecção da saúde pública. Para mais informações sobre os pontos de recolha dos aparelhos a eliminar, contacte o revendedor no qual adquiriu o produto.

التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (RAEE) في الاتحاد الأوروبي.

يشير هذا الرمز المتواجد على المنتج أو العبوة إلى أنه يخضع لنظام التجميع المنفصل.

يجب على المستخدمين التخلص من نفايات الأجهزة من خلال إحضارها إلى مكان التجميع المخصص لإعادة تدوير المعدات الكهربائية والإلكترونية.

يساعد التجميع المنفصل لنفايات المعدات وإعادة تدويرها في وقت التخلص منها في الحفاظ على الموارد الطبيعية ويضمن إعادة تصنيع هذه المعدات مع مراعاة الحفاظ على البيئة وحماية الصحة. للمزيد من المعلومات حول أماكن تجميع المعدات المراد إعادة تدويرها، يُرجى الاتصال بالموزع الذي قمت بشراء المنتج منه.

WARNING:

- For additional protection, the installation of a residual current device (RCD) having a rated residual operating current not exceeding 30mA is advisable in the electrical circuit supplying the bathroom. Ask your installer for advice.
- Make sure the electrical system is fitted with a device which guarantees omni polar disconnection from the electricity mains under category III overvoltage conditions.
- Make sure the unit is perfectly dry before using it.
- **WARNING:** Do not use this appliance near bathtubs, showers, basins or other vessels containing water.
- This appliance can be used by children from 8 years of age and over, and by persons with limited physical, sensory or mental abilities or who lack the relevant experience and knowledge, if they are suitably supervised or have been educated to use the appliance safely and made aware of the associated risks.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Children must not perform cleaning and maintenance procedures unless supervised.
- The elements used to pack the appliance (plastic bags, cardboard box, etc...) must not be left within reach of small children, as they are a potential source of danger.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. Do not use your unit if it is not working properly. Do not try to repair this electrical unit yourself, rather contact an authorized technician.
- Use socket **X** for electric shavers only. Never plug in other electrical appliances, such as hair-dryers, irons, or an heaters.
- This appliance must only be used for the purposes for which it has been specifically designed: to dry hair (for models AV454D also to operate and recharge electric razors, max 20VA). Any other use is to be considered improper and therefore dangerous. The manufacturer will not be considered liable for any damage deriving from improper or incorrect use of the appliance.
- The A-weighted sound pressure level of the hairdryers for commercial use is below 70 dB(A).
- Designation of the appliance (see technical product specifications)
WALL-MOUNTED HAIRDRYER FOR COMMERCIAL USE
- The installation must be performed exclusively by trained personnel in order to ensure compliance with the current safety regulations.
- Disconnect the power supply before working on the electrical system.

- *Make sure the line voltage matches the setting specified on the the appliance.*
- ***The substitution of damaged electrical wires and installation of spare parts must be done by specialised personnel only. INDA will not take responsibility for any damages resulting from non compliance with the aforementioned requirement.***
- *Never cover the device with a towel or anything else.*
- *If there should be no air to suck in, the appliance may overheat, causing it to switch off for a few moments. For longer appliance life, make sure you regularly remove any dust and dirt which may collect on the suction grille.*
- *Do not immerse in water or clean the appliance with water and do not use with wet hands.*
- *Do not use hair-spray while the appliance is switched on.*

USE:

- *For the starting it is enough to detach the handgrip.*
- *The hair-dryer is equipped with a timer that switches automatically off after 8 minutes from starting.*
- *The dryer switches off by hanging the hand grip up.*
- *Safety device, which switches it off in case of problems.*



ATTENZIONE:

- ***Importante: per garantire una protezione supplementare si consiglia di installare nell'impianto elettrico, con il quale viene alimentato l'apparecchio, un interruttore differenziale con una corrente di intervento non superiore a 30 mA. Per maggiori informazioni rivolgersi all'elettrotecnico di fiducia.***
- *Verificare che sull'impianto elettrico sia inserito un dispositivo che assicuri la disconnessione onnipolare dalla rete elettrica nelle condizioni della categoria di sovratensione III.*
- *Assicurarsi che l'apparecchio sia perfettamente asciutto prima di utilizzarlo.*
- ***Importante: Non utilizzare questo apparecchio in prossimità di vasche da bagno, lavelli o altri recipienti che contengano acqua.***
- ***Il presente apparecchio può essere utilizzato dai bambini a partire da 8 anni di età e da persone dalle ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, oppure con mancanza di esperienza e di conoscenza se si trovano sotto adeguata sorveglianza, oppure se sono stati istruiti circa l'uso dell'apparecchio in modo sicuro e se si rendono conto dei pericoli correlati.***

- *I bambini non devono giocare con l'apparecchio.*
- *Gli elementi che costituiscono l'imballo dell'apparecchio (sacchetti di plastica, scatole di cartone, ecc...) non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.*
- *Le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate dai bambini senza sorveglianza.*
- *Non utilizzare il vostro apparecchio se presenta un'anomalia. Non cercare di riparare l'apparecchio elettrico da soli, bensì rivolgersi ad un tecnico autorizzato. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.*
- *Usare la presa **X** dell'apparecchio esclusivamente per il rasoio elettrico. Non inserite nella presa altri apparecchi elettrici quali asciugacapelli, ferri da stiro o termoventilatori.*
- *Designazione apparecchio (vedi dati tecnici prodotto)
WALL-MOUNTED HAIRDRYER FOR COMMERCIAL USE
Traduzione:
ASCIUGACAPELLI MURALE PER USO COMMERCIALE.*
- *Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito: asciugare i capelli (nei modelli AV454D anche il funzionamento e la ricarica di rasoi elettrici, max 20VA). Ogni altro uso e da considerarsi improprio e quindi pericoloso. Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri o erranei.*
- *Il livello di pressione sonora per gli asciugacapelli per uso commerciale è inferiore a 70 dB (A).*
- *L'installazione deve essere eseguita solo da personale specializzato in modo che sia conforme alle norme di sicurezza vigenti.*
- *Prima di intervenire sull'impianto elettrico interrompere l'alimentazione.*
- *Controllare che la tensione di rete corrisponda a quella indicata sull'apparecchio.*
- *La sostituzione dei cavi elettrici se danneggiati e dei pezzi di ricambio deve essere eseguita solo da personale specializzato.
INDA declina ogni responsabilità per il mancato rispetto del suddetto obbligo.*
- *Durante l'utilizzo l'apparecchio non va mai coperto da asciugamani o altro.*
- *La mancanza di aspirazione d'aria surriscalda l'apparecchio e può bloccarlo temporaneamente. Per una maggiore durata dell'apparecchio*

rimuovere regolarmente la polvere e le impurità sulla grigliatura di aspirazione.

- Non immergete e non pulite l'apparecchio con acqua e non usatelo con le mani umide.
- Quando l'apparecchio è acceso non usate spray per i capelli.

UTILIZZO

- Per l'avviamento è sufficiente staccare l'impugnatura.
- L'asciugacapelli è dotato di un timer che lo spegne automaticamente dopo circa 8 minuti dall'accensione.
- Reinserendo l'impugnatura l'apparecchio si spegne.
- L'apparecchio è dotato di un dispositivo di sicurezza che lo spegne in caso di funzionamento anomalo.

F

ATTENTION:

- **Important: pour garantir une protection optimale, il est conseillé d'installer dans l'installation électrique alimentant l'appareil un interrupteur différentiel avec une prise de courant différentielle ne dépassant pas 30 mA. Contactez votre électrotechnicien de confiance pour tout renseignement complémentaire.**
- **Contrôler que l'installation électrique est bien dotée d'un dispositif omnipolaire en mesure de couper le courant dans les conditions de la catégorie de surtension III.**
- **Vérifier que l'appareil soit complètement sec avant de l'utiliser**
- **ATTENTION: ne pas utiliser cet appareil à proximité de baignoires, de lavabos ou autres récipients contenant de l'eau.**
- **Il est requis un âge minimum de 8 ans pour l'utilisation de cet appareil. L'utilisation de cet appareil par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites est fortement déconseillée à moins qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient été instruites correctement quant à l'utilisation de l'appareil de la part de tiers**
- **Cet appareil doit être tenu hors de portée des enfants.**
- **Les différents éléments qui constituent l'emballage de l'appareil (sachets en plastique, boîtes en carton, etc...) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants pour lesquels ils sont une source de danger potentiel.**
- **Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants non surveillés.**
- **N'utilisez pas l'appareil s'il présente des anomalies. N'essayez pas de réparer vous-même l'appareil électrique, adressez-vous à un technicien**

agrée. Tout cordon d'alimentation endommagée doit être remplacée par le fabricant, son service d'assistance technique ou par une personne ayant une compétence analogue de facon   éviter tout risque.

- Utiliser la prise **X** de l'appareil exclusivement pour le rasoir électrique. Ne pas brancher à la prise d'autres appareils électriques, tels que sèche-cheveux, fers à repasser ou convecteurs soufflants.
- Le niveau de pression sonore des sèche-cheveux à usage commercial est inférieur à 70 dB (A).

- Désignation de l'appareil (voir données techniques du produit)
WALL-MOUNTED HAIRDRYER FOR COMMERCIAL USE

Traduction :

SÈCHE-CHEVEUX MURAL POUR USAGE COMMERCIAL

- Cet appareil est destiné exclusivement à l'utilisation pour laquelle il a été conçu: sécher les cheveux (et, pour les modèles AV454D faire fonctionner et recharger les rasoirs électriques, max 20VA). Tout autre usage est contre-indiqué et par conséquent dangereux. Le fabricant ne peut être considéré comm responsable des dommages éventuels causés par une utilisation impropre ou erronée.
- L'installation doit être faite seulement par le personnel spécialisé de facon à que cela soit conforme aux normes de sécurité.
- Avant d'intervenir sur l'installation électrique couper l'alimentation.
- Contrôler que la tension électrique correspond à celle indiquée sur l'appareil.
- Le remplacement des câbles électriques et autres pièces doit être exécuté uniquement par du personnel spécialisé.
- INDA décline toute responsabilit  en cas de non respect de la norme sus-décrite.
- En aucun cas, ne couvrir l'appareil, lors de son utilisation, de serviettes ou autre.
- Le manque d'aspiration d'air surchauffe l'appareil et eut le bloquer momentanément. Pour que l'appareil dure plus longtemps, retirer régulièrement la poussière et les saletés de la grille postérieure d'aspiration.
- Ne pas tremper et nettoyer l'appareil avec l'eau et ne l'utilisez pas avec les mains humides
- Quand l'appareil est allumer ne pas utiliser de spray pour les cheveux.

UTILISATION:

- L'appareil démarre par le simple décrochage du tube.
- Il est équipé d'un timer qui est réglé pour un fonctionnement de 8 minutes environ.
- L'appareil s'arrête après l'accrochage du tube.
- En cas de problème quelconque, un dispositif de sécurité incorporé arrête l'appareil.

D

ACHTUNG:

- Wichtig: als zusätzlicher Schutz wird die Installation einer Fehlerstromschutzzeineinrichtung (FI) mit einem Bemessungsauslösestrom von nicht mehr als 30 mA im Badezimmerstromkreis empfohlen. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Prüfen Sie, ob in der elektrischen Anlage eine allpolige Trennvorrichtung vom Stromnetz gemäß Überspannungskategorie III installiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät völlig trocken ist, bevor Sie es benutzen.
- ACHTUNG: Benutzen Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Badewannen, Waschbecken oder sonstigen mit Wasser gefüllten Behältern.
- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bzgl. des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn sie sind beaufsichtigt.
- Die Bestandteile der Verpackung des Geräts (Plastikbeutel, Kartonschachtel usw.) müssen außerhalb der Reichweite von Kindern verwahrt werden, da sie eine potentielle Gefahrenquelle darstellen.
- Verwenden Sie Ihr Gerät nicht, wenn eine Störung aufgetreten ist. Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu reparieren, sondern wenden Sie sich an einen Techniker. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Der Stecker **X** des Geräts sollte ausschließlich für den Rasierapparat verwendet werden. Der Stecker dient nicht zum Anschluss anderer elektrischer Geräte wie Phön, Bügeleisen oder Heizlüfter.
- Das Gerät darf nur für den Zweck benutzt werden, für den es ausdrücklich bestimmt ist: Haare trocknen (bei Typ AV454D auch Betrieb oder Laden von Rasierern. Max 20VA). Jede andere Anwendungsart ist als unsachgemäß und demzufolge als gefährlich zu betrachten. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für eventuelle Schäden infolge unsachgemäßer oder falscher Anwendung.
- Der Schalldruckpegel liegt bei den kommerziellen Haartrocknern unter 70 dB(A).
- Gerätebezeichnung (siehe technische Produktdaten)

WALL-MOUNTED HAIRDRYER FOR COMMERCIAL USE

Übersetzung:

WAND-HAARTROCKNER FÜR DEN KOMMERZIELLEN GEBRAUCH

- Die Installation muß von qualifiziertem Personal ausgeführt werden, um mit dengültigen Sicherheitsvorschriften gemäß zu sein.
- Vor jedlicher Arbeit auf der elektrischen Anlage, die Speisung unterbrechen
- Die Netzspannung muß der hinter der Anlage spezifizierten Spannung entsprechen.
- Die Auswechslung von beschädigten Netzkabeln und der Ersatzteile darf nur durch Fachpersonal erfolgen. INDA haftet nicht in Fällen, in denen diese Vorschrift nicht eingehalten wird.
- Während des Gebrauches darf das Gerät niemals mit Handtüchern oder ähnlichen Gegenständen zugedeckt werden.
- Eine fehlende oder mangelhafte Luftansaugung führt zu einer berhitzung des Geräts und schaltet dieses vorübergehend aus. Für eine längere Lebensdauer sollten aus diesem Grund regelmäßig Staub und andere Unreinigkeiten vom hinteren Ansauggitter entfernt werden.
- Bitte die Anlage nicht tauchen; sie mit Wasser nicht putzen und mit feuchten Händen nicht verwenden.
- Wenn die Anlage an ist verwenden Sie kein Haarspray.

GEBRAUCH:

- Um den Haartrockner anzuschalten, reicht es, das Handteilherauszunehmen.
- Der Haartrockner ist mit einem Timer ausgestattet, der ein automatisches Ausschalten nach 8 Minuten vorsieht.
- Wenn Sie das Handteil wieder in die Wandhalterung stecken, schaltet das Gerät ab.
- Das Gerät ist mit einer Sicherheitsvorrichtung ausgestattet, im Falle einer Störung schaltet das Gerät automatisch ab.



OPGEPAST:

- Belangrijk: voor extra veiligheid raden wij u aan de elektrische installatie waarmee het apparaat gevoed wordt te voorzien van een aardlekschakelaar met een stroomsterkte van niet meer dan 30 mA. Wendt u voor meer informatie tot uw elektrotechnicus.
- Controleer of de elektrische installatie is uitgerust met een meerpolige scheidingsinrichting van het elektriciteitsnet in overspanningscategorie III.

- Controleer voor gebruik van het apparaat of het goed droog is.
- LET OP: gebruik dit apparaat niet in de buurt van badkuipen, wastafels of andere houders met water.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte lichame lijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met weinig ervaring en/of kennis, mits deze personen onder passend toezicht staan of geïnstrueerd zijn over het gebruik van het apparaat en ze zich bewust zijn van de bijbehorende gevaren.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- De reiniging en het onderhoud mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Houd de verschillende delen van de verpakking van het apparaat (zoals plastic zakjes, kartonnen doos etc...) buiten het bereik van kinderen, omdat zij mogelijk een bron van gevaar kunnen zijn.
- Gebruik uw apparaat niet als het niet goed functioneert. Probeer het elektrische apparaat niet zelf te repareren, maar wend u tot een erkende technicus. Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsdienst of in elk geval door een persoon met een vergelijkbare kwalificatie om elk risico uit te sluiten.
- Het stopcontact **X** van het apparaat mag uitsluitend voor de aansluiting van een scheerapparaat worden gebruikt. Sluit geen haardrogers, strijkijzers, verwarmingstoestellen of andere elektrische apparaten aan op het stopcontact.
- Dit apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor de doeleinden waarvoor het expliciet is ontworpen: namelijk het drogen van haar (bij demodellen AV454D ook voor het gebruik en het opladen van elektrische scheerapparaten, max. 20VA). Elk ander gebruik wordt alsoneigenlijk beschouwd en dus als gevaarlijk. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die veroorzaakt wordt door oneigenlijk ofonjuist gebruik.
- Het geluidsdrukkniveau voor haardrogers voor commercieel gebruik is lager dan 70 dB (A).
- Aanduiding apparaat (zie technische productgegevens)
WALL-MOUNTED HAIRDRYER FOR COMMERCIAL USE
Vertaling: WANDFÖHN VOOR COMMERCIEEL GEBRUIK
- De montage dient slechts door vakkundig personeel te worden uitgevoerd, waarbij de heersende veiligheidsnormen in acht genomen dienen te worden.
- Schakel de stroom uit alvorens aan de elektrische installatie te werken.
- Controleer dat de netspanning overeenkomt met de spanning die op de achterzijde van het apparaat is aangegeven.
- De vervanging van de elektrische kabels indien ze beschadigd zijn en de

ruidelen mag alleen door gespecialiseerd personeel worden uitgevoerd. INDA wijst iedere aansprakelijkheid af wanneer deze verplichting niet wordt nagekomen.

- *Wanneer het apparaat in gebruik is, mag het niet worden bedekt met een handdoek of andere voorwerpen.*
- *Door een gebrekkige luchtaanzuiging kan het apparaat oververhit raken en tijdelijk niet functioneren. Het apparaat zal langer goed functioneren als u het aanzuigrooster aan de achterkant regelmatig schoonmaakt.*
- *Het apparaat niet onderdompelen noch reinigen met water. Gebruik het apparaat niet met vochtige handen.*
- *Gebruik geen haarspray wanneer het apparaat aanstaat.*

GEBRUIK:

- *De haardroger start vanzelf wanneer u de handgreep optilt.*
- *De haardroger wordt na ca. 8 minuten automatisch uitgeschakeld door de ingebouwde timer.*
- *U schakelt de haardroger uit door de handgreep weer op te hangen.*
- *Het apparaat schakelt automatisch uit in geval van slecht gebruik.*

E

ATENCIÓN:

- *Importante: para garantizar una protección suplementaria, se aconseja colocar en la instalación eléctrica de alimentación del aparato, un interruptor diferencial con una corriente de intervención que no supere los 30 mA. Para mayores informaciones, dirigirse al electrotécnico de confianza.*
- *Comprobar que la instalación eléctrica cuente con un dispositivo que asegure la desconexión omnipolar de la red eléctrica en las condiciones de la categoría de sobretensión III.*
- *Antes de usar el aparato, controle que esté bien seco.*
- *ATENCIÓN: no utilizar este aparato cerca de bañeras, lavabos u otros recipientes que contengan agua.*
- *Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años de edad y también por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de experiencia y de conocimiento, siempre que lo hagan bajo las instrucciones y la vigilancia de una persona que les haya explicado el modo de uso del aparato y los peligros que puede implicar.*
- *Los niños no deben jugar con el aparato*
- *La limpieza y el mantenimiento no deben ser efectuados por los niños sin vigilancia.*
- *Los elementos del embalaje del aparato (bolsas de plástico, caja de cartón,*

etc.) no se deben dejar al alcance de los niños, ya que son potencialmente peligrosos.

- No utilice el aparato si está averiado. No intente reparar nunca el aparato. Si está averiado, tiene que llevarlo a un centro técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por una persona con una calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
- Utilizar la toma **X** del aparato exclusivamente para la afeitadora eléctrica. No enchufar en la toma de corriente otros aparatos eléctricos tales como secadores de cabellos, planchas, ventiladores.
- Este aparato debe destinarse exclusivamente al uso previsto: secar el pelo (en los modelos AV454D también para el funcionamiento y la recarga de afeitadoras eléctricas, máx 20VA). Cualquier otro uso debe considerarse impropio y por consiguiente peligroso. El fabricante declina toda responsabilidad por posibles daños derivados de un uso impropio o incorrecto.
- El nivel de presión sonora de los secadores para uso comercial es inferior a 70 dB(A).
- Designación del aparato (ver los datos técnicos del producto)
WALL-MOUNTED HAIRDRYER FOR COMMERCIAL USE
Traducción:
SECADOR DE CABELLO DE PARED PARA USO COMERCIAL
- La instalación debe ser realizada únicamente por personal especializado y de conformidad con las normas de seguridad vigentes.
- Antes de realizar cualquier operación en la instalación eléctrica, corte el suministro de energía.
- Compruebe que la tensión de red coincida con la que se indica en el aparato.
- La sustitución de los cables eléctricos si estuvieran estropeados, y de las piezas de recambio la podrá realizar exclusivamente personal especializado. INDA no se asume responsabilidad alguna por el incumplimiento de la mencionada obligación.
- Durante su utilización el aparato nunca debe estar cubierto con toallas u otros elementos.
- La falta de aspiración del aire sobrecalienta el aparato que se puede bloquear temporáneamente. Para una mayor duración del aparato, quitar regularmente el polvo y las impurezas depositadas sobre la rejilla posterior de aspiración.
- No sumerja el aparato y no lo limpie con agua, ni lo use nunca con las manos húmedas.
- No use lacas o pulverizadores para el pelo mientras el aparato esté encendido.

UTILIZACION:

- Para encender el aparato es suficiente descolgarlo del soporte a pared.
- El sécador está dotado de un temporizador que desconecta el aparato tras 8 minutos de funcionamiento.
- El aparato se apaga colgándolo al soporte a pared.
- El aparato está provisto de un dispositivo de seguridad que lo apaga en caso de mal funcionamiento.

P

ATENÇÃO:

- **Importante:** para garantir uma proteção adicional é aconselhável instalar no equipamento elétrico, através do qual o aparelho é alimentado, um interruptor diferencial com uma corrente de corte não superior a 30 mA. Para mais informações, consulte um técnico de eletricidade da sua confiança.
- Verifique se na instalação eléctrica está instalado um dispositivo que garanta a desconexão unipolar da rede eléctrica nas condições da categoria de sobretensão III.
- Antes da utilização, certifique-se de que o aparelho se encontra totalmente seco.
- **Importante:** não utilize este aparelho próximo de banheiras, pias ou outros recipientes que contenham água.
- O presente aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais comprometidas, ou ainda sem experiência e conhecimentos para o efeito, mediante uma supervisão adequada ou se tiverem recebido instruções acerca da utilização do aparelho de forma segura e se tiverem cientes dos perigos à associados.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- As operações de limpeza e de manutenção não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- Os elementos que compõem a embalagem do aparelho (sacos de plástico, caixa de cartão, etc...) não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois constituem potenciais fontes de perigo.
- No utilice el aparato si está averiado. No intente reparar nunca el aparato. Si está averiado, tiene que llevarlo a un centro técnico autorizado. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante o por el servicio de asistencia técnica o por una persona con una calificación similar, para prevenir cualquier riesgo.
- Utilizar la toma **X** del aparato exclusivamente para la afeitadora eléctrica. No enchufar en la toma de corriente otros aparatos eléctricos tales como secadores de cabellos, planchas, ventiladores.

- Este aparelho destina-se apenas ao uso para o qual foi expressamente concebido: secar o cabelo (os modelos AV454D também se destinam ao funcionamento e recarga de máquinas de barbear eléctricas, máx. 20VA). Qualquer outra utilização é considerada inadequada e, logo, perigosa. O fabricante não pode ser considerado responsável por eventuais danos resultantes de uma utilização inadequada ou errada.
- O nível de pressão sonora para os secadores de cabelos de uso comercial é inferior a 70 dB(A).
- Designação do aparelho (ver dados técnicos do produto)
WALL-MOUNTED HAIRDRYER FOR COMMERCIAL USE
Tradução: SECADOR DE CABELO DE PAREDE PARA USO COMERCIAL
- La instalación debe ser realizada únicamente por personal especializado y de conformidad con las normas de seguridad vigentes.
- Antes de realizar cualquier operación en la instalación eléctrica, corte el suministro de energía.
- Compruebe que la tensión de red coincida con la que se indica en l'aparato.
- La sustitución de los cables eléctricos si estuvieran estropeados, y de las piezas de recambio la podrá realizar exclusivamente personal especializado. INDA no se asume responsabilidad alguna por el incumplimiento de la mencionada obligación.
- Durante su utilización el aparato nunca debe estar cubierto con toallas u otros elementos.
- La falta de aspiración del aire sobrecalienta el aparato que se puede bloquear temporáneamente. Para una mayor duración del aparato, quitar regularmente el polvo y las impurezas depositadas sobre la rejilla posterior de aspiración.
- No sumerja el aparato y no lo limpie con agua, ni lo use nunca con las manos húmedas.
- No use lacas o pulverizadores para el pelo mientras el aparato esté encendido.

UTILIZAÇÃO:

- Para colocar em funcionamento é suficiente levantar o punho do suporte.
- O secador de cabelo está dotado de um temporizador que o desliga automaticamente após cerca de 8 minutos de utilização.
- Recolocando o punho do secador na sua posição no suporte, o secador desliga-se.
- O aparelho tem um dispositivo de segurança que o desliga em caso de funcionamento anómalo.

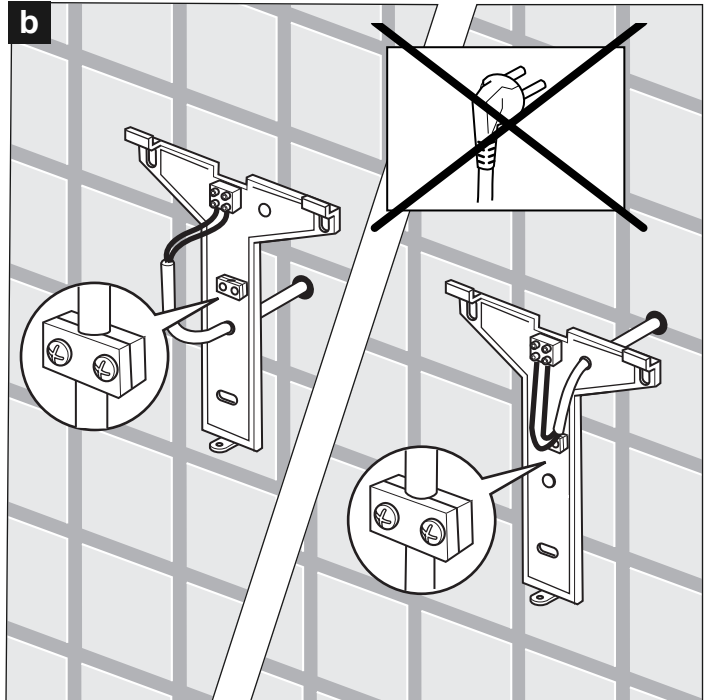
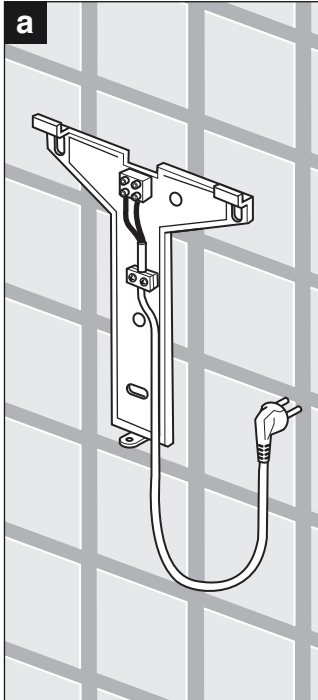
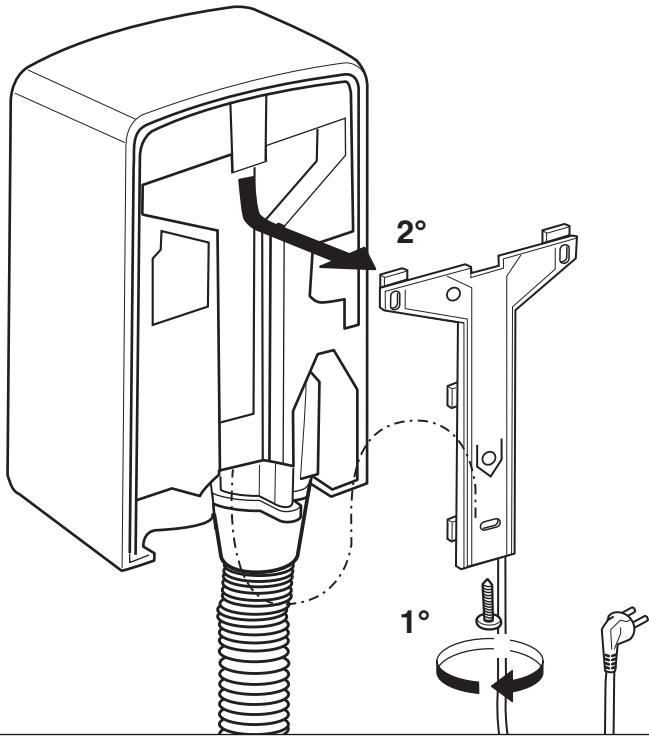
تنبيه:

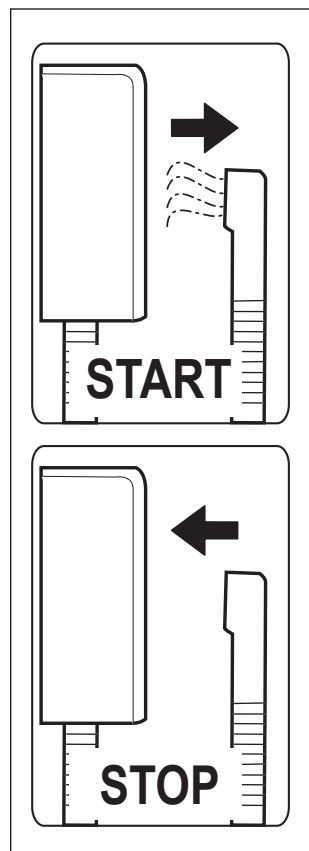
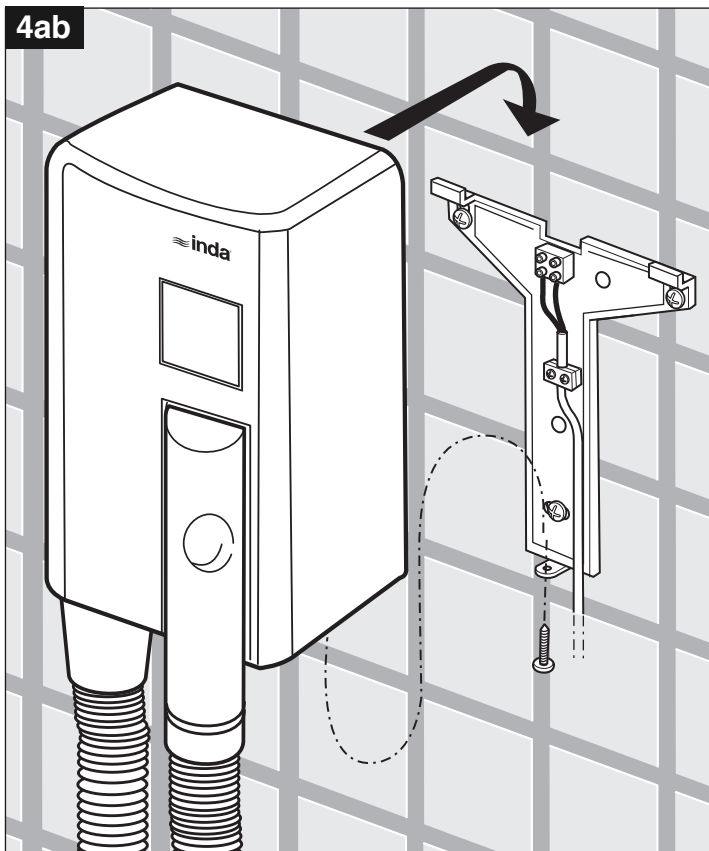
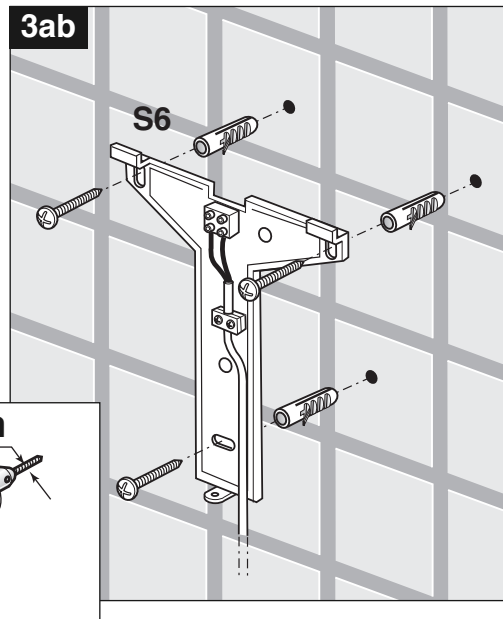
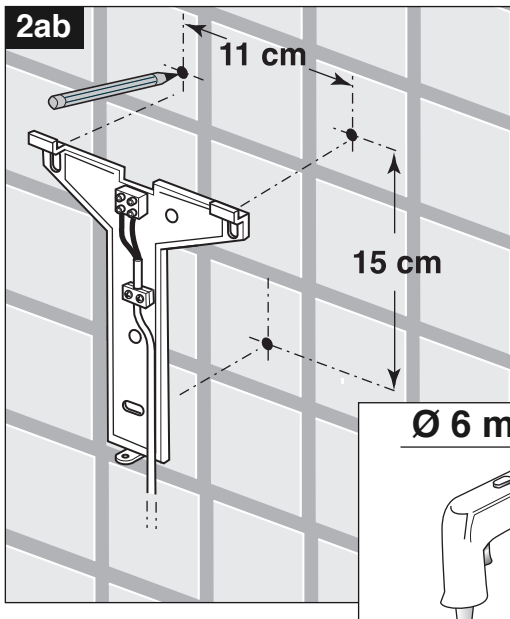
- لضمان حماية إضافية يُنصح بتركيب منظومة كهربائية يتم توصيل الطاقة الكهربائية للجهاز من خلالها، وقاطع تفاضلي مع تيار تدخل لا يتجاوز 30 مللي أمبير. للمزيد من المعلومات توجه إلى فني كهربائي موثوق.
 - تأكد من إدخال جهاز بالمنظومة الكهربائية بضمن انقطاع جميع الأقطاب من الشبكة الكهربائية في حالات فئة الجهد الزائد الثالثة.
 - تأكد أن الجهاز جاف تمامًا قبل الاستخدام .
 - ملحوظة مهمة: يجب عدم استخدام هذا الجهاز بالقرب من أحواض الاستحمام أو أحواض الغسيل أو غيرها من الحاويات التي تحتوي على ماء.
 - من الممكن استخدام هذا الجهاز من خلال الأطفال الذين يبلغ أعمارهم أكثر من 8 سنوات، إلى جانب الأشخاص ذوي الاحتياجات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو ذوي الخبرة والمعرفة المحدودة شريطة أن يتم الإشراف عليهم بصورة ملائمة أو تلقينهم التعليمات المتعلقة باستخدام الجهاز بطريقة آمنة وفهم المخاطر الناجمة عن ذلك.
 - يجب ألا يلهو الأطفال بالجهاز.
 - يجب عدم ترك مواد التغليف الخاصة بالجهاز (الأكياس البلاستيكية، العلب الكرتون وغيرها) في متناول يد الأطفال حيث أنها تُشكل مصادر محتملة للخطر.
 - لا ينبغي أن يؤدي الأطفال عمليات تنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف.
 - يجب عليك عدم استخدام الجهاز إذا كان به عطل. لا تحاول تصليح الجهاز الكهربائي بنفسك، ولكن توجه إلى فني مُعتمد. إذا تلف سلك التيار الكهربائي فيجب استبداله من الشركة المصنعة أو من خدمة المساعدة الفنية الخاصة به أو حتى من خلال أي شخص لديه مؤهلات مماثلة وذلك للقضاء على أي خطر.
 - استخدم المقبس X بالجهاز حصراً للحلاقة الكهربائية. يجب عدم توصيل أجهزة كهربائية أخرى بالمقبس كمجففات الشعر أو المكاي أو أجهزة التدفئة.
 - تخصيص الجهاز (أنظر البيانات الفنية للمنتج)
- WALL-MOUNTED HAIRDRYER FOR COMMERCIAL USE
- ترجمة:
- مجفف شعر حائطي للاستخدام التجاري.
 - يجب استخدام هذا الجهاز للغرض الذي صُمم من أجله فقط:
 - تجفيف الشعر (في الموديلات AV454D وأيضاً تشغيل وشحن ماكينات الحلاقة الكهربائية بحد أقصى 20 فولت أمبير). يُعتبر أي استخدام آخر غير صحيح وبالتالي خطير. لا يمكن اعتبار الشركة المصنعة مسؤولة عن أي ضرر ناجم عن الاستخدامات غير السليمة أو الخاطئة.
 - يصل مستوى ضغط الصوت لمجففات الشعر المخصصة للاستخدام التجاري لأقل من 70 ديسيبل (A).
 - يجب أن يقوم فني متخصص فقط بالتركيب بما يتوافق مع معايير السلامة الحالية.
 - يجب فصل التيار الكهربائي قبل بدء العمل في المنظومة الكهربائية .

- تأكد أن الجهد الكهربائي يتوافق مع ما هو موضح على الجهاز.
- يجب أن يقوم باستبدال الأسلاك الكهربائية التالفة وقطع الغيار فني متخصص فقط.
- لا تتحمل شركة "INDA" أية مسؤولية عن عدم الامتثال لهذا الالتزام.
- يجب عدم تغطية الجهاز مطلقاً أثناء الاستخدام بمناشف أو أي شيء آخر.
- يؤدي عدم شفط الهواء إلى ارتفاع زائد في درجة حرارة الجهاز وقد يسبب إيقافه مؤقتاً.
- لإطالة عمر الجهاز أزل بانتظام الأتربة والإتساخات من شبكة الشفط.
- يجب عدم غمر وتنظيف الجهاز بالماء وعدم استخدامه بأيدي مبتلة.
- يجب عدم استخدام رذاذ الشعر عند تشغيل الجهاز.

الاستخدام

- للبدء يكفي فصل المقبض.
- تم تزويد مجفف الشعر بمؤقت يوقف تشغيله تلقائياً بعد مرور 8 دقائق تقريباً من بدء التشغيل.
- يتوقف الجهاز عند إعادة وضع المقبض.
- تم تزويد الجهاز بجهاز أمان يوقف عمله في حالة التشغيل غير الطبيعي.

1



GARANZIA: La durata della garanzia decorre dalla data di acquisto dell'apparecchio, comprovata dal timbro del rivenditore e cessa dopo 2 anni anche se l'apparecchio non è stato usato. Rientrano nella garanzia tutte le sostituzioni o riparazioni che si rendessero necessarie per difetti di materiale elettrico o di fabbricazione. Non sono coperti da garanzia i componenti soggetti ad usura. La garanzia decade qualora l'apparecchio venga manomesso o quando il difetto sia dovuto ad uso improprio.

WARRANTY: The validity of the guarantee starts from the purchasing date certified by the seller's stamp and expires after 2 years even if the hair dryer has not been used. The guarantee covers all the replacements or repairs due to electrical material or manufacturing defects [except components subject to wear]. The guarantee has no validity if the device has been improperly used or tampered with.

GARANTIE: La garantie a valeur à partir de la date d'achat (timbre du revendeur faisant foi) et se termine après 2 ans, même si l'appareil n'a pas été utilisé. La garantie couvre les remplacements ou réparations dues à des défauts de fabrication ou du matériel électrique (à l'exception de l'usure normale). Aucune garantie ne peut être appliquée si l'appareil a été improprement utilisé ou modifié.

GARANTIE: Die Garantiedauer läuft vom Einkaufsdatum des Gerätes an, das durch den Stempel des Verkäufers nachgewiesen ist, und verfällt nach zwei Jahren, auch wenn das Gerät nicht in Gebrauch war. Die Garantie schließt jeden Ersatz oder Reparaturen ein, die durch Fabrikationsfehler oder defekte elektrische Teile notwendig sind. Verschleißteile sind von der Garantie ausgenommen. Die Garantie verfällt, wenn das Gehäuse geöffnet wurde oder der Schaden durch unsachgemäße Bedienung verursacht wurde.

GARANTIE: De garantietermijn is 2 jaar vanaf de verkoopdatum, bevestigd door de stempel van de verkoper, ook als het apparaat niet gebruikt is. De garantie dekt alle materiaal- en fabricagefouten. Slijtageonderdelen vallen niet onder de garantie. De garantie is nietig als het apparaat op onbevoegde wijze veranderd is en als het defect te wijten is aan een oneigenlijk gebruik.

GARANTIA: La duración de la garantía es de 2 años a partir de la fecha de compra (se verificará en el albarán de entrega del establecimiento vendedor), aunque el aparato no se haya utilizado. La garantía cubre todas las sustituciones o reparaciones que fuesen necesarias por defectos de material eléctrico o de fabricación, excepto los componentes sujetos a desgaste. La garantía se anula cuando el aparato haya sido manipulado o cuando se utilice incorrectamente.

GARANTIA: A garantia é válida por 2 anos a partir da data de aquisição do aparelho, comprovada pelo carimbo do estabelecimento vendedor, mesmo que o aparelho não tenha sido usado. A garantia cobre todas as substituições ou reparações necessárias devido a defeitos das partes elétricas ou de fabrico. Não estão incluídos na garantia as peças e componentes sujeitas a desgaste. A garantia é automaticamente anulada se o aparelho tiver sido manipulado por um técnico não autorizado ou se o aparelho for utilizado de uma forma incorrecta.

الضمان: تسري مدة الضمان من تاريخ شراء الجهاز المعتمد من خلال ختم البائع وتنتهي بعد مرور عامين (2) حتى إذا لم يتم استخدام الجهاز. يغطي الضمان جميع الاستبدالات أو التصليحات الضرورية نتيجة لعيوب في المواد الكهربائية أو التصنيع. لا يغطي الضمان الأجزاء الخاضعة للبلبي والتلف نتيجة الاستخدام. يصبح الضمان لاغياً في حالة العبث بالجهاز أو إذا كان العيب ناتج عن الاستخدام غير السليم.

ALLEGARE FATTURA - JOINDRE FACTURE - ENCLOSE PURCHASE INVOICE
RECHNUNGSKOPIE BEILEGEN - ADJUNTAR FACTURA

ارفق فاتورة الشراء

GARANZIA WARRANTY GARANTIE GARANTIA الضمان 2 ANNI 2 YEARS 2 ANS 2 JAHRE 2 JAAR 2 AÑOS 2 ANOS (2) عامان	DATA/DATE/DATUM/FECHA التاريخ	ACQUIRENTE/ACHETEUR/BUYER/KÄUFER/COMPRADOR	المشتري
	INDIRIZZO/ADDRESS/ADRESSE/DIRECCION/MORADA		العنوان
	TIMBRO RIVENDITORE/CACHET DU REVENDEUR/SELLER'S STAMP STEMPEL DES VERKAUFERS/SELLO VENDEDOR/CARIMBO DO REVENDEDOR		ختم البائع
	Art. AV454C Art. AV454D		
			
	INDA srl - Via dell'industria, 41 24040 Pagazzano (BG) Tel. 0039 0363 38061 - Fax 0039 0363 070035 www.inda.net		